

Elfin Flip Pro (New)

User Guide

Benutzerhandbuch

Guía del usuario

Guide de l'utilisateur

Guida per l'utente

取扱説明書

Podręcznik użytkownika

Guia do utilizador

Руководство пользователя

使用指南

EN

Please read the user guide carefully before using this product.

Thank you for buying and using XGIMI products. You should read this user guide carefully before using the product for both your safety and interest. XGIMI assumes no responsibility for any personal injury, damage to property or other loss caused due to failure to operate this product according to the instructions or precautions in this user guide.

About this user guide

The copyright of this user guide belongs to XGIMI. The trademarks and names mentioned in this user guide belong to their respective owners. The content in the user guide may differ from the product.

* Model: WM04R

* XGIMI Technology reserves the right to interpret and amend this user guide.

DE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte sorgfältig durchlesen.

Vielen Dank für Ihren Kauf und die Nutzung von XGIMI Produkten. Zu Ihrer Sicherheit und in Ihrem eigenen Interesse sollten Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. XGIMI übernimmt keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder sonstige Verluste, die durch eine nicht den Bedienungsanleitung oder den angegebenen Vorsichtsmaßnahmen entsprechende Verwendung dieses Produkts verursacht werden.

Über diese Bedienungsanleitung

Das Copyright der Bedienungsanleitung ist Eigentum von XGIMI. Die in der Bedienungsanleitung erwähnten Marken und Namen gehören den jeweiligen Rechteinhabern. Der Inhalt der Bedienungsanleitung kann vom Produkt abweichen.

* Modell: WM04R

* XGIMI Technology behält sich das Recht vor, die Bedienungsanleitung auszulegen und zu ändern.

ES

Lea detenidamente el manual del usuario de este producto antes de usarlo

Le agradecemos la compra y el uso de productos XGIMI. Le recomendamos leer detenidamente el manual del usuario antes de utilizar el producto, tanto por su seguridad como para garantizar una experiencia óptima. XGIMI renuncia a toda responsabilidad derivada de cualquier lesión personal, daño a la propiedad u otra pérdida que pueda producirse como resultado de no usar este producto de acuerdo con las instrucciones y las precauciones indicadas en este manual del usuario.

Sobre este manual del usuario

Los derechos de autor de este manual del usuario pertenecen a XGIMI. Las marcas comerciales y los nombres mencionados en este manual del usuario pertenecen a sus respectivos propietarios. Existe la posibilidad de que el contenido del manual del usuario difiera en cierta medida del producto real.

* Modelo: WM04R

* XGIMI Technology se reserva el derecho de interpretar y corregir el contenido de este manual del usuario.

FR

Veillez lire attentivement le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Nous vous remercions d'avoir acheté et utilisé les produits de XGIMI. Vous devez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'utiliser le produit pour votre sécurité et votre intérêt. XGIMI n'assume aucune responsabilité pour toute blessure personnelle, dommage matériel ou autre perte causée par le non-respect de l'utilisation de ce produit conformément aux instructions ou précautions de ce guide d'utilisation.

À propos de ce guide d'utilisation

Le droit d'auteur de ce guide d'utilisation appartient à XGIMI. Les marques commerciales et noms mentionnés dans ce guide d'utilisation appartiennent à leurs détenteurs respectifs. Le contenu du guide d'utilisation peut différer du produit.

* Modèle : WM04R

* XGIMI Technology se réserve le droit d'interpréter et de modifier ce guide d'utilisation.

IT

Prima di utilizzare il prodotto, leggere con attenzione la guida all'uso.

Grazie per aver scelto di acquistare e utilizzare i prodotti XGIMI. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere con attenzione la presente guida all'uso, sia per la propria sicurezza che per il proprio interesse. XGIMI non si assume nessuna responsabilità per eventuali lesioni personali, danni alla proprietà o altre perdite causate dal mancato utilizzo del prodotto secondo le istruzioni o le precauzioni contenute nella presente guida all'uso.

Informazioni sulla presente guida all'uso

Il copyright di questa guida all'uso è di XGIMI. I marchi e i nomi citati in questa guida all'uso appartengono ai rispettivi proprietari. Il contenuto della guida all'uso può differire rispetto al prodotto.

* Modello: WM04R

* XGIMI Technology si riserva il diritto di interpretare e modificare questa guida all'uso.

JA

本製品をご使用になる前に、製品取扱説明書をよくお読みください。

XGIMI Technologyの製品をご購入、ご利用いただきありがとうございます。お客様の安全と利益のために、本製品を使用する前に製品取扱説明書をよくお読みください。XGIMI Technologyは、本製品を製品取扱説明書または使用上の注意に従って操作しなかったために生じたいかなる人身傷害、物的損害、またはその他の損失に対して、当社は責任を負いかねるもので、あらかじめご了承ください。

製品取扱説明書について（以下「本説明書」）

本説明書の著作権はXGIMI Technologyに帰属します。本説明書に記載されている商標および名称は、各権利所有者に帰属します。本説明書の内容と実際の製品との間矛盾がある場合は、実際の製品が優先されるものとします。

* 製品型式: WM04R

* XGIMI Technologyは製品使用方法を解説して修正する権利を保有しています。

ZH

使用本產品之前，請仔細閱讀產品說明書。

感謝您購買和使用 XGIMI Technology Co., Ltd. (以下簡稱「極米科技」或「極米」) 的產品。使用本產品之前應仔細閱讀「產品說明書」，以維護您的安全 and 利益。因未按照產品說明書或注意事項操作本產品而造成的任何人身傷害、財產損害或其他損失，極米科技不承擔任何責任。

關於產品說明書(以下簡稱「說明書」)

本說明書的版權屬於極米科技。說明書中提及的商標和名稱屬於其各自的權利所有者；如果說明書的內容與實際產品不符，則以實際產品為準。

* 型號：WM04R

* XGIMI Technology 保留產品指示的解讀權和修訂權。

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać podręcznik użytkownika.

Dziękujemy za zakup i używanie produktów firmy XGIMI Technology Co., Ltd. (zwane dalej "XGIMI Technology" lub "XGIMI"). Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać zalecenia dotyczące bezpieczeństwa podane w podręczniku użytkownika. XGIMI Technology nie bierze odpowiedzialności za żadne obrażenia ciała, szkody majątkowe ani inne szkody i straty wynikające z używania tego produktu niezgodnie z podręcznikiem użytkownika i uwagami o bezpieczeństwie.

Informacje o podręczniku użytkownika

Właścicielem praw autorskich do podręcznika jest XGIMI Technology. Znaki towarowe i nazwy handlowe użyte w podręczniku należą do ich prawnych właścicieli. Rzeczywisty wygląd produktu może różnić się od przedstawionego w podręczniku.

* Model: WM04R

* XGIMI Technology zastrzega sobie prawo do interpretacji i modyfikacji instrukcji produktu.

PT

Leia atentamente as instruções do Produto antes de o utilizar.

Obrigado por comprar e utilizar os produtos da XGIMI Technology Co., Ltd. (doravante designada de "XGIMI Technology" ou "XGIMI"). Deve ler atentamente as instruções do Produto antes de o utilizar para salvaguardar os seus interesses e segurança. A XGIMI Technology não assume qualquer responsabilidade por qualquer lesão pessoal, danos de propriedade ou outras perdas provocadas devido à não utilização deste produto de acordo com as instruções do Produto ou precauções.

Acerca das instruções do produto

Os direitos de autor das instruções pertencem à XGIMI Technology. As marcas comerciais e os nomes mencionados nas instruções pertencem aos respetivos proprietários. Caso o conteúdo das instruções não corresponda ao produto real, o produto real prevalecerá.

* Modelo: WM04R

* A XGIMI Technology reserva o direito de interpretar e alterar as instruções do produto.

RU

Внимательно прочтите Руководство пользователя перед использованием продукта.

Благодарим вас за покупку и использование продукции компании XGIMI Technology Co., Ltd. (далее по тексту — «XGIMI Technology» или «XGIMI»). Для вашей безопасности и успешного освоения этого устройства перед его использованием внимательно прочтите «Руководство пользователя». Компания XGIMI Technology не несет ответственности за травмы, порчу имущества или другие убытки, вызванные несоблюдением правил эксплуатации данного изделия в соответствии с инструкциями или мерами предосторожности.

О Руководстве пользователя

Авторские права на Руководство принадлежат компании XGIMI Technology. Товарные знаки и названия, упомянутые в Руководстве, принадлежат соответствующим правообладателям. В случае несоответствия описания в Руководстве и фактическому продукте, последний имеет преимущественную силу.

* Модель: WM04R

* XGIMI Technology оставляет за собой право на трактовку и корректировку инструкций к устройству.

EN

Important Precautions

- Do not stare directly into the projector lens or have it facing you as the light may be harmful to your eyes.
- Do not block the device's air inlet/outlet to prevent heat dissipation issues and damage to the internal electronic components.
- Do not wipe the lens with cleaning paper, cloth, or other materials as doing so may damage the lens. Please use an air blower to remove dust from the lens instead.
- Do not wash the device with cleaning chemicals, detergents, or any other liquid to prevent the circuit board from corroding. Avoid exposing the device to rainwater, moisture, and mineral-containing liquids.
- Keep the device, its components and accessories, out of the reach of children.
- Make sure that the device is used in a dry and ventilated environment.
- Do not store the device in extremely hot or cold temperatures as doing so will shorten the life of the device. Place and use the device in an environment of 0°C–40°C.
- Do not put the device into any heating equipment (such as a dryer or microwave oven) for drying.
- Do not squeeze the device or place any obstructions above or behind it to avoid damaging the device and blocking the light path.
- Do not throw, strike, or sharply vibrate the device to prevent damaging the internal circuit board.
- Do not try to disassemble and assemble the device yourself. If any issue occurs, please contact the after-sales service of XGIMI.
- Do not repair any product on your own. If the device or any component does not work properly, consult the after-sales service of XGIMI in a timely manner or return the defective product to XGIMI for repair.
- Due to different HDMI specifications, some HDMI cables and devices may not be compatible with the product. Using uncertified HDMI cables may cause display or connection failures. Please use HDMI cables with good radiation shielding.
- Please sleep or turn off the device before closing the body and frame.

DE

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Nicht direkt in das Projektorobjektiv blicken oder das Objektiv nicht auf sich selbst richten, da das Licht die Augen schädigen kann.
- Nicht den Lufteinlass/-auslass am Gerät blockieren, um Probleme mit der Wärmeableitung und Schäden an den internen elektronischen Komponenten zu vermeiden.
- Das Objektiv nicht mit Reinigungspapier, Tüchern oder anderen Materialien abwischen, um Schäden an der Linse zu vermeiden. Bitte ein Gebläse verwenden, um Staub vom Objektiv zu entfernen.
- Das Gerät nicht mit Reinigungskemikalien, Reinigungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten reinigen, damit die Platine nicht korrodiert. Das Gerät nicht mit chemischen, Detergenzien und anderen Flüssigkeiten mit Mineralien aussetzen.
- Das Gerät, seine Komponenten und sein Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sicherstellen, dass das Gerät in einer trockenen und belüfteten Umgebung verwendet wird.
- Das Gerät nicht unter extrem heißen oder kalten Temperaturen lagern, da dies die Lebensdauer des Geräts verkürzen kann. Das Gerät in einer Umgebung von 0 °C bis 40 °C aufstellen und nur dort verwenden.
- Das Gerät zum Trocknen nicht in ein Heizgerät legen (z. B. einen Trockner oder Mikrowellenherd).
- Das Gerät nicht zusammendrücken und keine Gegenstände darüber oder dahinter abstellen, damit das Gerät nicht beschädigt und der Lichtweg nicht blockiert wird.
- Das Gerät nicht werfen, und unbedingt Stöße oder starke Vibrationen vermeiden, um Schäden an der internen Platine zu vermeiden.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst auseinanderzunehmen und zusammenzubauen. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von XGIMI.
- Kein Produkt selbst reparieren. Falls das Gerät oder eine Komponente nicht korrekt funktioniert, wenden Sie sich bitte umgehend an den Kundendienst von XGIMI oder senden Sie das defekte Produkt zur Reparatur an XGIMI zurück.
- Aufgrund unterschiedlicher HDMI-Spezifikationen sind einige HDMI-Kabel und -Geräte möglicherweise nicht mit dem Produkt kompatibel. Die Verwendung nicht zertifizierter HDMI-Kabel kann zu Anzeige- oder Verbindungsfehlern führen. Bitte nur HDMI-Kabel mit geeigneter Abschirmung verwenden.
- Das Gerät bitte in den Ruhezustand versetzen oder ausschalten, bevor Sie das Gehäuse und den Rahmen schließen.

Scan the QR code for other languages

ES

Precauciones importantes

- No dirija la mirada directamente hacia la lente del proyector ni se coloque frente a este. La luz emitida por el proyector puede provocar lesiones oculares.
- No bloquee la entrada ni la salida de aire del dispositivo para evitar fallos en la disipación de calor y daños en los componentes eléctricos internos.
- No limpie la lente con papel de limpieza, paños u otros materiales. De hacerlo, podría resultar dañada. Use un soplador de aire para retirar el polvo de la lente.
- No limpie este dispositivo con productos químicos de limpieza, detergentes ni líquidos. De hacerlo, la placa de circuito del dispositivo podría corroerse. Evite que el dispositivo quede expuesto al agua de la lluvia, a la humedad y a otros líquidos que contengan minerales.
- Mantenga el dispositivo, sus componentes y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el dispositivo se use en un entorno seco y bien ventilado.
- No almacene el dispositivo en lugares con temperaturas demasiado altas o bajas. De hacerlo, la vida útil del dispositivo se vería perjudicada. Almacénelo y úselo en un entorno con temperaturas de entre 0 °C y 40 °C.
- No coloque el dispositivo en el interior de ningún equipo de emisión de calor (como secadoras o microondas) para secarlo.
- No ejerza presión contra el dispositivo ni le coloque objetos encima o detrás para evitar dañarlo y obstruir la trayectoria de la luz.
- Evite que el producto se caiga y reciba golpes o vibraciones intensas para proteger la placa de circuito interna frente a posibles daños.
- No intente desmontar ni montar el producto por su cuenta. En el caso de que se produzca algún tipo de problema, contacte con el servicio posventa de XGIMI.
- No repare el producto por su cuenta. Si el dispositivo o alguno de sus componentes funcionan de forma incorrecta, póngase en contacto con el servicio posventa de XGIMI cuanto antes o devuelva el producto defectuoso a XGIMI para su reparación.
- El estándar HDMI cuenta con diferentes especificaciones, por lo que es posible que algunos cables y dispositivos HDMI no sean compatibles con este producto. El uso de cables HDMI no certificados puede provocar errores de visualización y de conexión. Use cables HDMI con una buena protección frente a las radiaciones.
- Active el modo de reposo o apague el dispositivo antes de cerrar el cuerpo y la estructura.

FR

Précautions importantes

- Ne regardez pas directement l'objectif du projecteur et ne le placez pas face à vous car la lumière peut être nocive pour vos yeux.
- Ne bloquez pas l'entrée/sortie d'air de l'appareil pour éviter des problèmes de dissipation thermique et des dommages aux composants électroniques internes.
- N'essuyez pas l'objectif avec du papier de nettoyage, un chiffon ou d'autres matériaux car cela pourrait endommager l'objectif. Utilisez un souffleur d'air pour éliminer la poussière de l'objectif.
- Ne lavez pas l'appareil avec des produits chimiques de nettoyage, des détergents ou tout autre liquide pour éviter la corrosion du circuit imprimé. Évitez d'exposer l'appareil à l'eau de pluie, à l'humidité et aux liquides contenant des minéraux.
- Conservez l'appareil, ses composants et accessoires hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé dans un environnement sec et aéré.
- Ne stockez pas l'appareil dans des températures extrêmement chaudes ou froides car cela réduirait la durée de vie de l'appareil. Placez et utilisez l'appareil dans un environnement compris entre 0 °C et 40 °C.
- Ne placez pas l'appareil dans un équipement de chauffage (tel qu'un sèche-linge ou un four à micro-ondes) pour le sécher.
- Ne serrez pas l'appareil et ne placez pas d'obstacles au-dessus ou derrière lui pour éviter d'endommager l'appareil et de bloquer le chemin de la lumière.
- Ne lancez pas, ne frappez pas et ne faites pas vibrer bruyamment l'appareil pour éviter d'endommager le circuit imprimé interne.
- N'essayez pas de démonter et d'assembler l'appareil vous-même. En cas de problème, veuillez contacter le service après-vente de XGIMI.
- Ne réparez aucun produit vous-même. Si l'appareil ou l'un de ses composants ne fonctionne pas correctement, consultez à temps le service après-vente de XGIMI ou renvoyez le produit défectueux à XGIMI pour réparation.
- En raison des différentes spécifications HDMI, certains câbles et appareils HDMI peuvent ne pas être compatibles avec le produit. L'utilisation de câbles HDMI non certifiés peut entraîner des échecs d'affichage ou de connexion. Utilisez des câbles HDMI dotés d'une bonne protection contre les rayonnements.
- Veillez mettre en veille ou éteindre l'appareil avant de fermer le corps et le cadre.

IT

Precauzioni importanti

- Non fissare direttamente l'obiettivo del proiettore o tenerlo rivolto verso di sé, in quanto la luce potrebbe rivelarsi dannosa per gli occhi.
- Non ostruire l'ingresso/uscita dell'aria del dispositivo per evitare problemi di dissipazione del calore e danni ai componenti elettronici interni.
- Non pulire l'obiettivo con carta, panno o altri materiali per non danneggiarlo. Optare invece un soffiatore d'aria per rimuovere la polvere dall'obiettivo.
- Non lavare il dispositivo con prodotti chimici, detergenti o altri liquidi per evitare la corrosione del circuito stampato. Evitare di esporre il dispositivo all'acqua piovana, all'umidità e ai liquidi contenenti minerali.
- Tenere il dispositivo, i suoi componenti e accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Accertarsi che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente asciutto e ventilato.
- Non conservare il dispositivo a temperature estremamente calde o fredde per non ridurne la durata. Posizionare e utilizzare il dispositivo in un ambiente in cui la temperatura è compresa fra 0°C–40°C.
- Non inserire il dispositivo in apparecchi di riscaldamento (quali asciugatrici o forni a microonde) per l'asciugatura.
- Non schiacciare il dispositivo e non collocare ostacoli sopra o dietro di esso per evitare di danneggiare il dispositivo o bloccare il percorso della luce.
- Non lanciare, colpire o far vibrare bruscamente il dispositivo per evitare di danneggiare la scheda dei circuiti interni.
- Non cercare di smontare e rimontare il dispositivo in autonomia. In caso di problemi, contattare il servizio post-vendita di XGIMI.
- Non riparare il prodotto in autonomia. Se il dispositivo o qualsiasi componente non funziona correttamente, consultare tempestivamente il servizio post-vendita di XGIMI o restituire il prodotto difettoso a XGIMI per la riparazione.
- A causa delle diverse specifiche HDMI, alcuni cavi e dispositivi HDMI potrebbero non essere compatibili con il prodotto. L'uso di cavi HDMI non certificati può causare problemi di visualizzazione o di connessione. Servirsi di cavi HDMI con una buona schermatura dalle radiazioni.
- Si prega di mettere in modalità di sospensione (Sleep) o spegnere il dispositivo prima di chiudere il corpo e il telaio.

JA

注意事項

安全にご使用いただくために

- 動作時の光線をのぞき込まないでください。まぶしい光により目を傷めるおそれがあります。
- 本製品は動作時に熱を発生します。本体の過熱を防ぐため、換気口をふさいだりしないでください。
- レンズの損傷を防ぐため、紙や布が含まれる掃除道具でレンズを直接拭かないでください。レンズ表面のゴミは、エアブローで吹き飛ばしてください。
- 回路基板が雨水、湿気、鉱物を含む液体によって腐食するのを防ぐため、本製品の洗浄には化学薬品、洗剤、またはいかなる液体も使用しないでください。
- 本製品とアクセサリなどの付属品は子供の手の届かない場所に保管してください。
- 本製品が直射日光、熱、急激な温度変化、湿気に過度にさらさないよう、通気の良い環境で使用または保護してください。本製品とアクセサリの適正な動作温度および保管温度は 0～40℃ です。
- 本製品を加熱機器（乾燥機や電子レンジなど）に入れて乾燥させないでください。加熱して乾燥させると故障の原因になります。
- 本製品を強く押し出したり、上部や周辺付近に障害物を置かず、十分なスペースの取れた場所に置いて使用してください。障害物によって本製品がうまく動作しなかったり、損傷させる可能性があります。
- 本製品を投げたり、打ったり、激しく振動させたりしないでください。内部回路基板が損傷する可能性があります。
- 本製品の分解や組み立てを行わないでください。感電や本製品の損傷につながる恐れがあります。
- 本製品のいかなる修理もお客様ご自身で行わないでください。メンテナンスが不適切な場合は、怪我や本製品の損傷につながる恐れがあります。問題が発生した場合は、XGIMIのサポートセンターに連絡してください。
- 弊社指定の付属品およびアクセサリのみを使用してください。また、同梱の電源ケーブルは本製品のみにご使用ください。
- 本体とフレームを閉じる前に、装置をスリープ状態にするか電源を切ってください。

PL

Ważne środki ostrożności

- Nie patrz bezpośrednio na soczewkę projektora ani nie kieruj jej w stronę swojej ani innych ludzi. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia wzroku.
- Nie zakrywaj wlotu/wylotu urządzenia, aby zapobiec przegrzaniu urządzenia oraz do problemów z wentylacyjnymi komponentami elektronicznymi.
- Nie wycieraj soczewki ręcznikami papierowymi, ściereczkami ani innymi materiałami, aby nie uszkodzić soczewki. Zamiast tego kurz z soczewki usuwaj, korzystając z dmuchawy / ze sprężonego powietrza.
- Nie myj urządzenia środkami do czyszczenia, detergentami ani innymi cieczami, aby płytka drukowana nie skorodowała. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią i cieczami z minerałami.
- Trzymaj urządzenie oraz komponenty urządzenia i akcesoria poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia używaj wyłącznie w suchych i dobrze wentylowanych środowiskach.
- Nie przechowuj urządzenia w zbyt gorących ani zbyt zimnych temperaturach, aby wydłużyć okres eksploatacji urządzenia. Urządzenie pozostawiaj i używaj w temperaturze 0°C–40°C.
- Nie susz produktu w żadnych urządzeniach emitujących ciepło, takich jak suszarki czy kuchenki mikrofalowe.
- Nie skiskaj i nie zastawiaj urządzenia od góry, z boku ani z tyłu, aby go nie uszkodzić ani nie utrudniać projekcji.
- Nie rzucaj urządzeniem, nie uderzaj go ani nie potrząsaj nim, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznej płytki obwodu drukowanego.
- Nie demontuj ani nie montuj urządzenia we własnym zakresie. W razie problemów skontaktuj się z serwisem posprzedażowym XGIMI.
- Nie naprawiaj produktu we własnym zakresie. W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jego komponentów bez zwłoki skontaktuj się z serwisem posprzedażowym XGIMI, ewentualnie zwróć wadliwy produkt firmie XGIMI do naprawy.
- Z powodu różnych specyfikacji HDMI niektóre kable i urządzenia HDMI mogą być niezgodne z produktem. Korzystanie z certyfikowanych kabli HDMI może skutkować problemami z wyświetlaczem lub połączeniem. Używaj kabli HDMI z dobrym ekranowaniem.
- Uspój lub wyłącz urządzenie, zanim zamkniesz korpus i ramkę.

PT

Precauções importantes

- Não olhe diretamente para a lente do projetor nem a vise para si, pois a luz pode ser prejudicial para os seus olhos.
- Não bloqueie a entrada/saída de ar do dispositivo para evitar problemas na dissipação de calor e danificar os componentes eletrônicos internos.
- Não limpe a lente com papel de limpeza, pano, ou outros materiais, pois pode danificar a lente. Em vez disso, utilize um soprador de ar para remover o pó da lente.
- Não lave o dispositivo com produtos químicos de limpeza, detergentes ou qualquer outro líquido, para evitar que a placa de circuitos fique corroída. Evite expor o dispositivo a chuva, humidade e líquidos com teor mineral.
- Mantenha o dispositivo, os seus componentes e acessórios fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que utiliza o dispositivo em ambiente seco e ventilado.
- Não guarde o dispositivo em locais excessivamente quentes ou frios, pois pode reduzir a vida útil do dispositivo. Coloque e utilize o dispositivo num ambiente de 0 °C a 40 °C.
- Não coloque o dispositivo em qualquer equipamento de aquecimento (como máquina de secar roupa ou forno micro-ondas) para secar.
- Não aperte o dispositivo nem coloque quaisquer obstruções sobre ou atrás do mesmo para evitar danificá-lo e bloquear o percurso da luz.
- Não atire, bata ou faça vibrar fortemente o dispositivo para evitar danificar a placa de circuitos internos.
- Não tente desmontar e montar o dispositivo por si próprio. Se ocorrer um erro, contacte o serviço pós-venda da XGIMI.
- Não repare qualquer produto por si próprio. Se o dispositivo ou qualquer componente não funcionar corretamente, consulte atempadamente o serviço pós-venda da XGIMI ou devolva o produto com defeito à XGIMI para reparação.
- Devido às diferentes especificações HDMI, alguns cabos e dispositivos HDMI podem não ser compatíveis com o produto. A utilização de cabos HDMI não certificados pode provocar falhas de exibição ou ligação. Utilize cabos HDMI com boa proteção contra radiações.
- Desligue ou coloque o dispositivo em suspensão antes de fechar a estrutura e a moldura.

RU

Важные меры предосторожности

- Не смотрите прямо в объектив проектора и не направляйте его на себя: лучи могут навредить зрению.
- Не закрывайте впускное и выпускное отверстия устройства: так тепло не будет отводиться, и внутренние компоненты могут быть повреждены.
- Не протирайте объектив бумогой, салфеткой и т.п., чтобы не повредить его. Для удаления пыли с линзы воспользуйтесь грушей для очистки оптики.
- Не мойте устройство жидкими чистящими средствами, чтобы не допустить коррозии платы. Берегите устройство от дождя, влаги и жидкостей с содержанием минеральных веществ.
- Держите устройство, его компоненты и аксессуары вдали от детей.
- Обязательно используйте устройство в сухом, хорошо вентилируемом помещении.
- Не храните устройство в слишком жарких и слишком холодных местах: экстремальные температуры сокращают срок службы устройства. Устройство следует хранить и использовать в средах с температурой от 0 до 40 °C.
- Не ставьте проектор для просушки на нагревательные устройства (например, сушилку или микроволновку печи).
- Не нажимайте на устройство и не размещайте никаких предметов над ним или за ним, чтобы не повредить устройство и не заблокировать луч.
- Не роняйте устройство, не ударяйте по нему и не допускайте сильных вибраций, чтобы предотвратить повреждение платы.
- Не пытайтесь самостоятельно разобрать и собрать устройство. При возникновении проблем обращайтесь с отдел послепродажного обслуживания или компанией XGIMI.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Если устройство или какой-либо компонент неисправен, вовремя обратитесь в отдел послепродажного обслуживания XGIMI или верните его в XGIMI для проведения ремонта.
- Существуют различные стандарты HDMI, и поэтому некоторые кабели и устройства HDMI могут быть несовместимы с устройством. Использование несертифицированных кабелей HDMI может привести к несправности подключения или отображения. Используйте кабели HDMI с хорошим экранированием излучения.
- Перед закрытием корпуса или рамки переведите устройство в спящий режим или полностью выключите его.

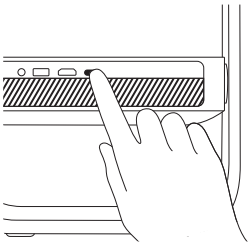
ZH

重要注意事項

- 請勿直視投影機鏡頭或其表面向您，因為光線可能對您的眼睛有害。
- 請勿阻塞裝置進風口/出風口，以防止散熱問題及造成內部電子元件損壞。
- 請勿用清潔紙、布料或其他材質擦拭鏡片，否則可能會損壞鏡片。請改用吹風機去除鏡頭上的灰塵。
- 請勿使用清潔化學物質、清潔劑或任何其他液體清洗裝置以防止裝置電路板腐蝕。避免讓裝置淋雨、受潮和接觸含有礦物質的液體。
- 將裝置、其組件和配件放在兒童接觸不到的地方。
- 確保裝置在乾燥、通風的環境下使用。
- 請勿將裝置存放在極熱或低溫處，因為這樣會縮短裝置的使用寿命。在 0°C–40°C 的環境中放置和使用裝置。
- 請勿將裝置放入任何加熱設備（如烘乾機或微波爐）中弄乾。
- 請勿擠壓裝置或在裝置上面或後面放置任何障礙物，以免損壞裝置並阻擋光路。
- 請勿投擲、撞擊或劇烈震動裝置，以防損壞機內部電路板。
- 請勿嘗試對裝置自行拆卸和組裝。如有任何問題，請聯絡 XGIMI 售後服務。
- 請勿自行修理任何產品。如果裝置或任何組件未妥善運作，請及時洽詢 XGIMI 售後服務或將有瑕疵的產品退回 XGIMI 修理。
- 由於 HDMI 規格不同，有些 HDMI 連接線和裝置可能與產品不相容。使用未經認證的 HDMI 連接線可能會導致顯示或連接故障。請使用經射屏廠良好的 HDMI 連接線。
- 請在關閉機身和圖框之前使裝置休眠或關閉。
- 正如任何明亮光源，請勿凝視直射光束，RG2 IEC 62471-5:2015。

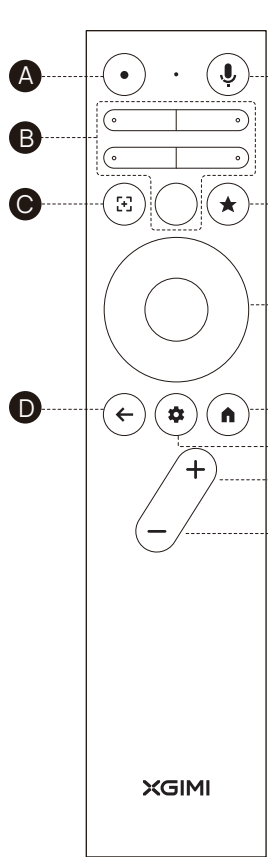
XGIMI Tech Co., Ltd.
Building A4, No.1129, Century City Road, High-Tech Zone,
Chengdu, Pilot Free Trade Zone, Sichuan, China
service@xgimi.com www.xgimi.com

Device on/off



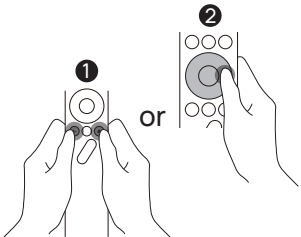
EN <p>Connect the device to a power source and press " " to turn on the device. When the device is on, press " " to turn the device off.</p>	DE <p>Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an und drücken Sie auf " ", um das Gerät einzuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie auf " ", um das Gerät auszuschalten.</p>
ES <p>Conéctelo a la fuente de alimentación y pulse " " para encender el dispositivo. Cuando el dispositivo esté encendido, pulse " " para apagar el dispositivo.</p>	FR <p>Connectez-vous à la source d'alimentation, et appuyez sur le bouton « » pour mettre l'appareil en marche. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton « » pour l'arrêter.</p>
IT <p>Collegare all'alimentazione e premere " " per accendere il dispositivo. Quando il dispositivo è acceso, premere " " per spegnerlo.</p>	JA <p>電源に接続してから「 」を押すと、デバイスがオンになります。デバイスがオンの場合、「 」を押すと、デバイスがオフになります。</p>
PL <p>Podłącz urządzenie do źródła zasilania i naciśnij przycisk " ", aby je włączyć. Kiedy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk " ", aby je wyłączyć.</p>	PT <p>Ligue à fonte de alimentação e prima o botão " " para ligar o dispositivo. Quando o dispositivo estiver ligado, prima o botão " " para desligar o dispositivo.</p>
RU <p>Подключите к источнику питания и нажмите на " ", чтобы включить устройство. Когда устройство включено, нажмите на " ", чтобы включить устройство.</p>	ZH <p>連接電源，然後按「 」以開啟裝置。當裝置開啟時，按「 」可關閉裝置。</p>

Remote Control



	EN	DE	ES	FR	IT	JA	PL	PT	RU	ZH
A	Power	Ein-/Aus-Taste	Encendido	Marche / Arrêt	Alimentazione	電源オン/オフ	Zasilanie	Energia	Питание	電源
B	Streaming media	Streaming-Medien	Plataformas de streaming	Média en flux continu	Trasmissione media in streaming	ストリーミング	Przesyłanie strumieniowe multimedialnych	Transmitir multimídia	Потоковое мультимедиа	串流媒體
C	Focus	Fokus	Enfoque	Focale	Messa a fuoco	フォーカス	Ostrość	Focagem	Фокусировка	對焦
D	Back	Zurück	Atrás	Retour	Indietro	戻る	Wstecz	Voltar	Назад	返回
E	Google Assistant	Google Assistant	Asistente de Google	Google Assistant	Assistente Google	Google アシスタント	Asystent Google	Google Assistant	Google Ассистент	Google 助理
F	Customizable button	Verknüpfung	Acceso directo	Raccourci	Scorciatoia	ショートカット	Skrót	Atalho	Быстрый доступ	快速鍵
G	D-Pad	D-Pad	Cruceta	Croix directionnelle	Pad-D	ナビゲーション	Klawisze kierunkowe	Botões direcionais	Клавиши навигации	十字鍵
H	Home	Startseite	Inicio	Accueil	Home	ホーム	Ekran główny	Início	Главный экран	首頁
I	Settings	Einstellungen	Configuración	Paramètres	Impostazioni	設定	Ustawienia	Definições	Настройки	設定
J	Volume +	Lautstärke +	Volumen +	Volume +	Volume +	音量アップ	Głośność +	Volume +	Увеличение громкости	音量 +
K	Volume -	Lautstärke -	Volumen -	Volume -	Volume -	音量ダウン	Głośność -	Volume -	Уменьшение громкости	音量 -

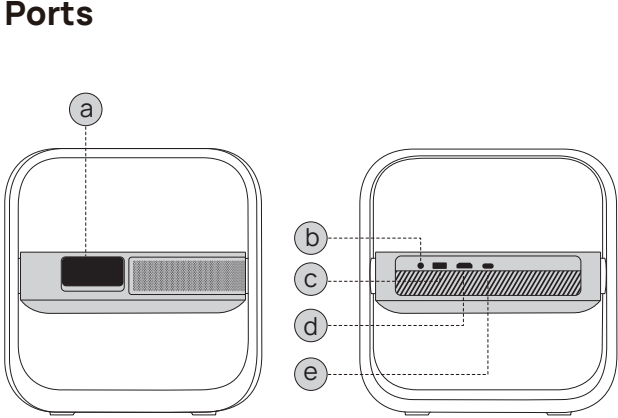
Remote Control Pairing



EN <p>Bring the remote within 10 cm of the device. Choose one of the following methods to start pairing: ① press and hold " " and " " simultaneously, or ② press and hold " ". Release the button(s) when the indicator starts flashing. Pairing is successful when you hear a "ding" sound. If pairing fails, wait 30 seconds and try again.</p>	DE <p>Halten Sie die Fernbedienung in einem Abstand von höchstens 10 cm zum Gerät. Wählen Sie eine der folgenden Methoden, um die Kopplung zu starten: ① „ " und „ " gleichzeitig gedrückt halten oder ② „ " gedrückt halten. Lassen Sie die Taste(n) los, sobald die Anzeige zu blinken beginnt. Nach dem Signalton „Ding“ wurde die Kopplung erfolgreich hergestellt. Falls die Kopplung fehlschlägt, warten Sie 30 Sekunden und versuchen Sie es erneut.</p>	JA <p>リモコンを本体から10cm以内に近づけ、以下のいずれかの方法でペアリングを開始してください。①「 」ボタンと「 」ボタンを同時に長押しする、または②「 」ボタンを長押しする。インジケータが点滅し始めたら、ボタンを離してください。「ピン」という音が鳴ると、ペアリングは完了です。ペアリングに失敗した場合は、30秒待ってから再度お試しください。</p>
--	--	---

ES <p>Coloque el mando a menos de 10 cm del dispositivo. Elija uno de los siguientes métodos para iniciar el emparejamiento: ① mantenga pulsados « » y « » al mismo tiempo o ② mantenga pulsado « » . Suelte el/los botón(es) cuando el indicador empiece a parpadear. Al oír un sonido "ding", el emparejamiento se habrá completado correctamente. Si falla, espere 30 segundos y vuelva a intentarlo.</p>	FR <p>Placez la télécommande à moins de 10 cm de l'appareil. Choisissez l'une des deux méthodes suivantes pour lancer l'appairage : ① maintenez simultanément « » et « » enfoncés ou ② maintenez « » enfoncé. Relâchez le(s) bouton(s) lorsque le voyant commence à clignoter. Un son « ding » confirme que l'appairage est réussi. En cas d'échec, attendez 30 secondes avant de réessayer.</p>
IT <p>Posizionare il telecomando entro 10 cm dal dispositivo. Scegliere uno dei seguenti metodi per avviare l'associazione: ① tenere premuti contemporaneamente " " e " " oppure ② tenere premuto " ". Rilasciare il/i pulsante/i quando la spia inizia a lampeggiare. Quando si sente il suono "ding", l'associazione è completata. Se non riesce, attendere 30 secondi e riprovare.</p>	PL <p>Umieść pilota w odległości do 10 cm od urządzenia. Wybierz jedną z poniższych metod, aby rozpocząć parowanie: ① naciśnij i przytrzymaj jednocześnie „ ” i „ ” lub ② naciśnij i przytrzymaj „ ”. Zwolnij przycisk(i), gdy wskaźnik zacznie migać. Po usłyszeniu dźwięku „ding” parowanie zakończy się pomyślnie. Jeśli parowanie się nie powiedzie, odczekaj 30 sekund i spróbuj ponownie.</p>
PT <p>Posicione o controle remoto a até 10 cm do dispositivo. Escolha um dos seguintes métodos para iniciar o emparelhamento: ① mantenha pressionados " " e " " simultaneamente ou ② mantenha pressionado " ". Solte o(s) botão(ões) quando o indicador começar a piscar. Ao ouvir um som "ding", o emparelhamento foi concluído com sucesso. Se falhar, aguarde 30 segundos e tente novamente.</p>	RU <p>Поднесите пульт на расстояние не более 10 см к устройству. Выберите один из следующих способов, чтобы начать сопряжение: ① одновременно нажмите и удерживайте « » и « » или ② нажмите и удерживайте « » . Отпустите кнопку(и), когда индикатор начнет мигать. После звукового сигнала «ding» сопряжение будет успешно завершено. Если подключение не удалось, подождите 30 секунд и повторите попытку.</p>
ZH <p>將遙控器靠近裝置（10 cm 內），可選擇①同時按住「 」和「 」鍵，或②長按「 」進行遙控器配對。當指示燈開始閃爍後鬆開按鍵，聽到「叮」一聲即表示配對成功。若配對失敗，請等待30秒後再試一次。</p>	

Ports



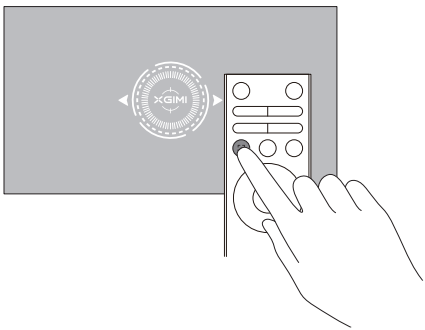
EN <p>a: Projection lens b: DC port c: USB</p>	DE <p>a: Projektionsobjektiv b: DC-Anschluss c: USB</p>
ES <p>a: Lente de proyección b: Puerto de CC c: USB</p>	FR <p>a: Objectif de projection b: Port DC c: USB</p>

IT <p>a: Obiettivo di proiezione b: Porta CC c: USB</p>	JA <p>a: 投影レンズ b: 電源端子 c: USB端子</p>
PL <p>a: Soczewka projektora b: Port DC c: USB</p>	PT <p>a: Lente de projecção b: Porta DC c: USB</p>

System Upgrade

EN <p>Online upgrade The online upgrade can be made through system setting.</p> <p>WARNING: Please refer to the information on the exterior bottom of the enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.</p> <p>* Please refer to the actual system functions, as they are continuously updated.</p>	DE <p>Online-Upgrade Das Online-Upgrade kann über die Systemeinstellung durchgeführt werden.</p> <p>WARNUNG: Bitte beachten Sie die Informationen zur Elektrik und Sicherheit auf der äußeren Unterseite des Gehäuses, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.</p> <p>* Die aktuellen Systemfunktionen sind maßgebend, da sie kontinuierlich aktualisiert werden.</p>
FR <p>Mise à niveau en ligne La mise à niveau en ligne peut être effectuée via les paramètres système.</p> <p>AVERTISSEMENT: Avant d'installer ou d'utiliser l'appareil, veuillez consulter les informations figurant sur le fond extérieur du boîtier pour obtenir des informations relatives à l'électricité et à la sécurité.</p> <p>* Veuillez vous référer aux fonctions réelles du système, car elles sont constamment mises à jour.</p>	ES <p>Actualización en línea La actualización en línea puede llevarse a cabo en la configuración del sistema.</p> <p>ADVERTENCIA: Consulte la información sobre los parámetros eléctricos y la seguridad del dispositivo que se encuentra en la parte inferior del exterior de la carcasa antes de instalarlo y usarlo.</p> <p>* Las funciones reales del sistema prevalecerán sobre las descritas, pues se actualizan constantemente.</p>
IT <p>Aggiornamento on-line L'aggiornamento on-line può essere effettuato tramite le impostazioni di sistema.</p> <p>AVVERTENZA: Rimandiamo alle informazioni sulla custodia inferiore esterna per informazioni elettriche e di sicurezza prima di procedere all'installazione o all'uso del dispositivo.</p> <p>* Si prega di fare riferimento alle funzioni effettive del sistema, che vengono continuamente aggiornate.</p>	PL <p>Modernizacja online Modernizację online można przeprowadzić w ustawieniach systemu.</p> <p>OSTRZEŻENIE: Przed montażem lub obsługą urządzenia zapoznaj się z informacjami na zewnątrz u dołu na obudowie dotyczącymi prądu i bezpieczeństwa.</p> <p>* Proszę zapoznać się z rzeczywistymi funkcjami systemu, ponieważ są one stale aktualizowane.</p>
JA <p>オンラインアップグレード オンラインアップグレードは、システム設定から実行できます。</p> <p>警告: 本製品を設置または使用する前に、本体の底面に記載されている電気および安全に関する情報をご確認ください。</p> <p>※ 本製品のシステムや機能について、弊社がアップデートおよびアップグレードのサービスを提供し、ユーザーはこれらに同意した上で使用することができます。アップデートやアップグレードの内容につきましては、更新履歴をご参照ください。</p>	PT <p>Atualização online A atualização online pode ser realizada através das definições do sistema.</p> <p>AVISO: Consulte as informações elétricas e de segurança presentes no compartimento inferior exterior antes de instalar ou utilizar o dispositivo.</p> <p>* Consulte as funções reais do sistema, pois são continuamente atualizadas.</p>

Adjusting the Focus



EN <p>Press the " " button to trigger auto focus. You can hold the " " button for manual focus. Manually adjust the focus by pressing the " " buttons. After completing the adjustment, you can press any button to exit focusing.</p>	FR <p>Appuyez sur le bouton " " pour déclencher la mise au point automatique. Vous pouvez maintenir le bouton " " enfoncé pour une mise au point manuelle. Réglez manuellement la mise au point en appuyant sur les boutons " ". Une fois le réglage terminé, vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton pour quitter la mise au point.</p>
DE <p>Drücken Sie die Taste " ", um das Bild auf dem Bildschirm auszurichten. Sie können die Taste " " für den manuellen Fokus gedrückt halten. Passen Sie den Fokus manuell an, indem Sie die Tasten " " drücken. Nach Abschluss der Einstellung können Sie eine beliebige Taste drücken, um die Fokussierung zu beenden.</p>	JA <p>「 」ボタンを押すと、オートフォーカスが作動します。「 」ボタンを長押しすると、手動フォーカスが作動します。「 」ボタンを押して調整できます。調整が終わったら、いずれかのボタンを押してフォーカス調整を終了してください。</p>
PT <p>Pressione o botão " " para acionar a focagem automática. Pode manter o botão " " pressionado para focar manualmente. Ajuste manualmente a focagem pressionando os botões " ". Concluído o ajuste, pode pressionar qualquer botão para sair da focagem.</p>	RU <p>Нажмите кнопку " " для включения автофокусировки. Для ручной фокусировки удерживайте нажатой кнопку " ". Отрегулируйте фокус вручную, нажимая кнопки " ". Завершив регулировку, нажмите любую кнопку для выхода из фокусировки.</p>

ES <p>Pulse el botón " " para activar el enfoque automático. Mantenga pulsado el botón " " para usar el enfoque manual. Pulse los botones " " para ajustar manualmente el enfoque. Una vez completado el ajuste, pulse cualquier botón para salir del ajuste de enfoque.</p>	IT <p>Premere il pulsante " " per attivare la messa a fuoco automatica. Sarà possibile tenere premuto il pulsante " " per eseguire la messa a fuoco in modalità manuale. Regolare manualmente la messa a fuoco premendo i pulsanti " ". Una volta completata la procedura di regolazione sarà possibile premere qualsiasi pulsante per uscire dalla messa a fuoco.</p>
PL <p>Przyciśnij przycisk " ", aby aktywować wyostrzanie automatyczne. Możesz przytrzymać przycisk " ", aby aktywować wyostrzanie ręczne. Aby wyostrzyć ręcznie, przyciskaj przycisk " ". Na koniec regulacji przyciśnij dowolny przycisk, aby wyjść z wyostrzania.</p>	ZH <p>按下「 」按鈕即可觸發自動對焦。您可按住「 」按鈕進行手動對焦。藉由按下「 」按鈕來手動調整對焦。完成調整之後，可以按下任一按鈕退出對焦。</p>

RU <p>Обновление онлайн Онлайн-обновление можно выполнить из раздела настроек системы.</p> <p>ВНИМАНИЕ! Перед установкой или запуском устройства ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и работе с электрооборудованием, приведенными на нижней части корпуса.</p> <p>* См. имеющиеся функции системы, так как они постоянно обновляются.</p>	ZH <p>線上升級 可透過系統設定進行線上升級。</p> <p>警告: 在安裝或操作裝置之前，請參閱機殼外底上的資訊以取得電氣和安全資訊。</p> <p>* 請以實際系統功能為準，因為會持續更新。</p>
---	---